

Smluvní strany:

Statutární město Děčín, se sídlem Magistrát města Děčín, Mírové nám. 1175/5, 405 38 Děčín IV, zastoupené Bc. Františkem Kučerou, vedoucím odboru místního hospodářství, na základě pověření

IČO: 00261238, DIČ: CZ 00261238

Bankovní spojení: Česká spořitelna, a. s.

Číslo účtu: 4169292/0800

dále jen „Pronajímatel“, na straně jedné

a

CETIN a. s., se sídlem Českomoravská 2510/19, Libeň, 190 00, Praha 9, IČO: 04084063
DIČ: CZ04084063,

zapsaná v obchodní rejstříku Městského soudu v Praze, sp. zn. B 20623,

zastoupená Ing. Pavlem Prokešem, manažerem realitních služeb, na základě pověření

kód lokality: **DCKAM**, finanční kód: **25141**

Adresa pro doručování:	CETIN a.s. Nemovitosti, Českomoravská 2510/19, Libeň, 190 00 Praha 9
Kontaktní telefonní linka:	+420 800 298 297 tel. linka pro věci smluvní a správy nemovitostí
Kontaktní e-mail:	nemovitosti@cetin.cz e-mailová adresa pro věci smluvní a správy nemovitostí
Kontaktní telefonní linka:	+420 800 250 012 - tel. linka finanční účtárny Nájemce pro informace o platbách
Kontaktní telefonní linka:	+420 238 463 635 nebo +420 602 301 750 tel. linky na dohledové centrum pro věci technického charakteru
Kontaktní e-mail:	nmc.fdran@cetin.cz e-mailová adresa dohledového centra pro věci technického charakteru

dále jen „Nájemce“, na straně druhé,

(Pronajímatel a Nájemce dále společně jako „smluvní strany“ a jednotlivě jako „smluvní strana“)

sjednávají dle příslušných ustanovení zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů a usnesení Rady města Děčín č. RM 21 16 37 06 ze dne 05. 10. 2021 tento

Dodatek č. 4 (dále jen „Dodatek“) ke smlouvě o nájmu č. 04/99/HS ze dne 8. 10. 1999, ve znění dodatku č. 1 ze dne 14. 3. 2002, dodatku č. 2 ze dne 14. 7. 2009 a dodatku č. 3 ze dne 12. 10. 2016 (dále jen „Smlouva“)

1. Pronajímatel bere na vědomí změny, vyplývající z obchodního rejstříku, uvedené v hlavičce tohoto Dodatku u Nájemce.

2. Čl. III., odst. 1. Smlouvy se zcela ruší a nahrazuje se tímto textem:

„1. Nájemné se počínaje 1. 1. 2022 sjednává dohodou smluvních stran ve výši 83 038,- Kč (slovy osmdesát tři tisíce čtyřicet korun českých). K takto stanovenému nájemnému bude

účtována příslušná sazba DPH. DUZP se považuje za uskutečněné vždy k 1. 2., 1. 5., 1. 8. a 1. 11. příslušného roku.“

3. Čl. III. Smlouvy se doplňuje o nový odst. 4. s tímto textem:

„4. Počínaje rokem 2023 bude výše nájemného každoročně upravována podle průměrné roční míry inflace za předcházející kalendářní rok, měřené indexem spotřebitelských cen podle Českého statistického úřadu. Tato změna bude realizována o plnou výši inflace, a to po vyhlášení indexu ČSÚ, a to zpětně vždy k 1. 1. daného roku, v němž byl index vyhlášen.

Změna výše nájemného o míru inflace, resp. nová výše nájemného, bude smluvními stranami upravena na základě splátkového kalendáře vystaveného pronajímatelem a zasláného na adresu sídla nájemce.“

4. Čl. III. Smlouvy se doplňuje o nový odst. 5. s tímto textem:

„5. Pronajímatel prohlašuje, že uvedl v této smlouvě a bude uvádět v daňových dokladech vystavených dle této smlouvy pro úhradu nájemného pouze bankovní účet, který oznámil správci daně, aby jej tento mohl v souladu se ZDPH zveřejnit způsobem umožňujícím dálkový přístup (dále jen „Oznámený účet“).

Bude-li na daňovém dokladu uveden jiný než Oznámený účet, nájemce je oprávněn poukázat příslušnou platbu na kterýkoli Oznámený účet pronajímatele. Úhrada platby na kterýkoli Oznámený účet (tj. účet odlišný od účtu uvedeného na daňovém dokladu) je smluvními stranami považována za řádnou úhradu plnění dle smlouvy.

Zveřejní-li příslušný správce daně v souladu s § 106a ZDPH způsobem umožňujícím dálkový přístup skutečnost, že pronajímatel je nespolehlivým plátcem, nebo má-li být platba za zdanitelné plnění uskutečněné pronajímatelem (plátcem DPH) v tuzemsku poskytnuta zcela nebo zčásti bezhotovostním převodem na účet vedený poskytovatelem platebních služeb mimo tuzemsko (§ 109 ZDPH), je nájemce oprávněn zadržet z každé fakturované platby za poskytnuté zdanitelné plnění daň z přidané hodnoty a tuto (aniž k tomu bude vyzván jako ručitel) uhradit za pronajímatele příslušnému správci daně.

Po provedení úhrady daně z přidané hodnoty příslušnému správci daně v souladu s tímto článkem je úhrada zdanitelného plnění pronajímateli bez příslušné daně z přidané hodnoty (tj. pouze základu daně) smluvními stranami považována za řádnou úhradu dle této smlouvy (tj. základu daně i výše daně z přidané hodnoty), a pronajímateli nevzniká žádný nárok na úhradu případných úroků z prodlení, penále, náhrady škody nebo jakýchkoli dalších sankcí vůči nájemci, a to ani v případě, že by mu podobné sankce byly vyměřeny správcem daně.“

5. Nájemné za období od 1. 1. 2022 do 31. 3. 2022 uhradí Nájemce na bankovní účet Pronajímatele na základě Splátkového kalendáře – přílohy č. 1 Dodatku spolu s nájemným za II. čtvrtletí 2022.

6. Za účelem plnění práv a povinností vyplývajících ze Smlouvy nebo vzniklých v souvislosti se Smlouvou si smluvní strany navzájem předávají nebo mohou předávat osobní údaje (dále jen „osobní údaje“) ve smyslu čl. 4 odst. 1 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2016/679 ze dne 27. 4. 2016, o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů), (dále jen „GDPR“) subjektů údajů, kterými jsou zejména zástupci, zaměstnanci nebo zákazníci druhé smluvní strany či jiné osoby pověřené druhou smluvní stranou k výkonu či plnění práv

a povinností vyplývajících ze Smlouvy nebo vzniklých v souvislosti se Smlouvou. Přejímající smluvní strana je tak vzhledem k předávaným osobním údajům v pozici správce.

Účelem předání osobních údajů je plnění Smlouvy, smluvní strany prohlašují, že předávané osobní údaje budou zpracovávat pouze k naplnění tohoto účelu, a to v souladu s platnými právními předpisy, zejména v souladu s GDPR.

Smluvní strany prohlašují, že pro předání osobních údajů druhé smluvní straně disponují platným právním titulem v souladu s čl. 6 odst. 1 GDPR.

Smluvní strany berou na vědomí, že za účelem plnění Smlouvy, může docházet k předání osobních údajů z přejímající smluvní strany třetí osobě, zejména osobě, prostřednictvím které přejímající smluvní strana vykonává či plní práva a povinnosti vyplývající ze Smlouvy nebo vzniklé v souvislosti se Smlouvou.

Předávající smluvní strana zajistila nebo zajistí splnění veškerých zákonných podmínek nezbytných pro předání osobních údajů vůči subjektům údajů, zejména informuje subjekty údajů o skutečnosti, že došlo k předání konkrétních osobních údajů přejímající smluvní straně, a to za účelem plnění Smlouvy. V případě, že přejímající smluvní stranou je nájemce, předávající smluvní strana seznámí subjekty údajů rovněž i s podmínkami zpracování osobních údajů, včetně rozsahu zvláštních práv subjektu údajů, které jsou uvedeny v Zásadách zpracování osobních údajů dostupných na adrese <https://www.cetin.cz/zasady-ochrany-osobnich-udaju>. Splnění povinností uvedené v tomto odstavci je předávající smluvní strana povinna přejímající smluvní straně na výzvu písemně doložit.

7. Nájemce přijal a dodržuje interní korporátní compliance program navržený tak, aby byl zajištěn soulad činnosti Nájemce s platnými a účinnými právními předpisy, pravidly etiky a morálky, a zahrnující opatření, jejichž cílem je předcházení a odhalování porušování uvedených předpisů a pravidel (program Corporate Compliance-<https://www.cetin.cz/corporate-compliance>).

Pronajímatel (a jakákoliv fyzická nebo právnická osoba, která s ním spolupracuje a kterou využívá pro plnění povinností z tohoto Dodatku nebo v souvislosti s jeho uzavřením a realizací, tj. pracovníci, zástupci nebo externí spolupracovníci) ctí a dodržuje platné a účinné právní předpisy včetně mezinárodních smluv, základní morální a etické principy. Pronajímatel odmítá jakékoliv deliktní jednání a tohoto se zdržuje. Pronajímatel prohlašuje, že podle jeho nejlepšího vědomí a svědomí on ani žádný jeho pracovník, zástupce nebo externí spolupracovník neporušili v souvislosti s uzavřením tohoto Dodatku žádný platný a účinný právní předpis. Pronajímatel prohlašuje, že jeho činnost je legální a veškeré jeho prostředky pocházejí výhradně z legálních zdrojů.

Pronajímatel je povinen činit veškerá náležitá opatření a vyvíjet co největší úsilí, aby zabránil tomu, že on nebo jakýkoli jeho pracovník, zástupce nebo externí spolupracovník poruší v souvislosti s realizací tohoto Dodatku jakýkoliv platný a účinný právní předpis.

Aniž by byla dána jakákoliv souvislost s předmětem činnosti dle tohoto Dodatku, Pronajímatel prohlašuje, že uplatňuje a bude uplatňovat veškerá náležitá opatření a že vyvíjí a bude vyvíjet co největší úsilí, aby v rámci jeho činnosti nebo zájmu nedošlo k jednání nebo situaci, která by způsobila takové významné ohrožení nebo narušení jeho reputace, jež by mohlo mít negativní dopad na reputaci s ním spolupracujících subjektů.

Vystupuje-li Pronajímatel pro Nájemce nebo jeho jménem, dává dodržování uvedených zásad najevo.

8. Tento Dodatek nabývá platnosti dnem jeho podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem následujícím po dni jeho uveřejnění dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „Zákon o registru smluv“). Pronajímatel, jako subjekt povinný dle Zákona o registru smluv se zavazuje uveřejnit Dodatek, Smlouvu a tzv. metadata a splnit další povinnosti v souladu se Zákonem o registru smluv.
9. Ostatní ujednání Smlouvy zůstávají nezměněna.
10. Smluvní strany potvrzují, že Dodatek byl uzavřen svobodně a vážně, sepsán ve dvou vyhotoveních, z nichž jedno vyhotovení obdrží Pronajímatel a jedno Nájemce. Na důkaz toho připojují smluvní strany své podpisy.
11. Příloha č. 1 Smlouvy – Splátkový kalendář se zcela ruší a nahrazuje se novou Přílohou č. 1 Smlouvy – Splátkovým kalendářem, který tvoří přílohu č. 1 Dodatku.

V Děčíně dne

V Praze dne

Pronajímatel:
Statutární město Děčín

Nájemce:
CETIN a.s.

.....
Bc. František Kučera
vedoucí odboru místního hospodářství

.....
Ing. Pavel Prokeš
manažer realitních služeb
na základě pověření



STATUTÁRNÍ MĚSTO DĚČÍN
MAGISTRÁT MĚSTA DĚČÍN

Mírové nám. 1175/5, 405 38 Děčín
Datová schránka: x9hbpfn

SPLÁTKOVÝ KALENDÁŘ – DAŇOVÝ DOKLAD ODBĚRATEL

Var. symbol: 4031900587
Spec. symbol:
Konst. symbol: 0308
Datum vystavení: 01.05.2022
Ev. číslo: PF-2022-1-0166
Vystavil: Kolářová Lada
Telefon: 412593222

CETIN a.s.
Českomoravská č. p. 2510/19
Libeň
190 00 Praha 9
IČO: 04084063; DIČ: CZ04084063

**Pronájem ZŠ Kamenická 1145, Děčín II - smlouva o nájmu NP č. 04/09/HS - navýšení
nájemného o míru inflace za rok 2021 - 3,8%**

DUZP	Splatnost	Základ	DPH %	DPH	Celkem	Poznámka
01.05.2022	05.05.2022	41 519,01	21	8 718,99	50 238,00	Q2/2022
01.08.2022	05.08.2022	20 759,50	21	4 359,50	25 119,00	Q3/2022
01.11.2022	05.11.2022	20 759,50	21	4 359,50	25 119,00	Q4/2022

Bc. František Kučera
příkazce operace

Zuzana Poláková
správce rozpočtu

Držitel certifikátu ČSN EN ISO 9001:2015 – Quality Management System Certification

IČO: 00261238
DIČ: CZ00261238

Tel.: 412 593 111

Česká spořitelna, a.s.
č. ú. 19-921402389/0800

E-mail: posta@mmdecin.cz
Internet: www.mmdecin.cz

otisk elektronického podpisu